

# Glossaire anglais/français en économie de la Santé

## English/French Glossary in Health Economics

[Auteurs](#) [Navigation](#) [Autres glossaires](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

### A

Abortion .....	Avortement
Abrided life table .....	Table de mortalité abrégée
Absenteeism .....	Absentéisme
Academic hospital .....	Hôpital universitaire
Access .....	Accès (aux soins) – aussi utilisé aux Etats-Unis pour désigner le taux de couverture de l'assurance maladie
Accessibility (Health Care) .....	Accès aux soins
Acceptability .....	Acceptabilité
Accident insurance .....	Assurance accident
Account .....	Compte
Accountability .....	Responsabilité, concept de rendre des comptes
Accounting cost containment policy .....	Politique de maîtrise comptable des coûts, politique comptable de maîtrise des coûts (≠ politique médicalisée de régulation des coûts)
Accounting policy .....	Politique comptable
Accréditation .....	Accreditation
Action research .....	Recherche sur les mesures à prendre
Activity-based payment model .....	Modèle de tarification à l'activité (T2A)
Activity impairment .....	Restriction d'activité
Acquisition cost .....	Coût d'acquisition
Acute care .....	Soins aigus
Acute care hospital .....	Hôpital de court séjour
Acute disease .....	Maladie aiguë
Addiction-producing drug .....	Drogue engendrant la toxicomanie
Additional services .....	Services additionnels (vaccination, frottis, suivi de contraception) - GB
Adequacy .....	Compétence, capacité, adéquation

Adjusted mortality rate .....	Taux comparatif de mortalité
Adjustment .....	Standardisation
Administrative map .....	Carte administrative
Admission .....	Entrée, admission
Admission rate .....	Taux d'admission hospitalière
Adolescent .....	Adolescent, teenager
Adress issues (to) .....	Aborder les problèmes, poser la question, s'interroger sur des questions
Adult literacy .....	Alphabétisation des adultes
Affordability .....	Accessibilité (économique)
After care .....	Post-cure
Age structure .....	Structure des âges
Age-group .....	Groupe d'âge
Age-specific death rate .....	Taux de mortalité par âge
Alcoholism .....	Alcoolisme
All things being equal .....	Toutes choses égales par ailleurs
Allocation of resources .....	Allocation des ressources, affectation des ressources
Allow (to) an item of expenditure .....	Allouer une dépense
Allowance .....	Subvention (= grant), pension (= pension), allocation (= benefit), indemnité (= benefit), autorisation (exemple family allowances, majorations de pension supplementary allowances)
Allowances for handicapped adults .....	Allocations aux adultes handicapés
Alternatives to hospitalization .....	Alternatives à l'hospitalisation
Ambulatory care .....	Soins ambulatoires
Ambulatory care services .....	Services de consultation externe
Ambulatory consultation .....	Consultation ambulatoire
Ambulatory surgery .....	Chirurgie ambulatoire
Amortization .....	Amortissement
Annual (maximum) expenditure target .....	Objectif Annuel d'Evolution des Dépenses (ODD)
Annual health establishment Statistics .....	Statistique annuelle des établissements de santé (SAE)
Apothecary .....	Pharmacie d'officine
Appendix to a book .....	Annexe d'un ouvrage
Appliance .....	Appareil, dispositif (= device), accessoire
Appraise (to) .....	Estimer, évaluer, priser, apprécier la valeur de qqch
Appropriate care .....	Soins justifiés, soins pertinents

Appropriateness.....	Justesse, congruité
Area .....	Région, territoire
Area of residence.....	Lieu de résidence
Area sampling.....	Aérolaire (tirage)
Area Surface.....	Superficie
Assess (to).....	Evaluer
Assessment.....	Evaluation, estimation
Assets.....	Avoirs, actifs financiers
Assimilated scheme.....	Régime assimilé
Associated component of medical treatment .....	Mode de prise en charge associé
Assumption.....	Hypothèse
At a charge of .....	Moyennant
Atain (to).....	Arriver à ses fins, atteindre, parvenir
Attendance.....	Présence (= presence), assistance (= audience) (ex. oupatient attendances in hospital)
Attraction rate .....	Taux d'attraction
Attributable risk.....	Risque attribuable
Audit.....	Audit
Available .....	Disponible, réalisable
Available funds .....	Fonds disponibles
Average (to).....	Faire la moyenne
Average age .....	Age moyen
Average amount of sunshine.....	Durée moyenne d'ensoleillement
Average annual birth rate .....	Taux annuel moyen de natalité
Average annual rate of increase.....	Taux d'accroissement moyen
Average cost.....	Coût moyen
Average length of stay (ALOS).....	Durée moyenne de séjour (DMS)
Average population density .....	Densité moyenne de population
Average size.....	Taille moyenne
Average size of household .....	Taille moyenne des ménages
Avoidable death.....	Mort évitable

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## B

Balance scorecard .....	Tableau de bord prospectif (ou équilibre)
Base rate .....	Taux directeur
Baseline (data) .....	Situation de référence (cf. Benchmark)
Basic contour of the map .....	Fond de carte
Bed density .....	Densité des lits
Bed distribution .....	Répartition des lits
Bed patient .....	Hospitalisé
Bedridden patient .....	Malade grabataire
Before-after study .....	Comparaison avant-après (étude de)
Benchmark .....	Référence, repère (in surveying topographie, géodésie, métrage....), standard, modèle (de référence), critère (d'évaluation)
Beneficiary .....	Bénéficiaire, ayant-droit
Benefit .....	Allocation, indemnité, pension, prestation, profit, avantage (benefit cost analysis), somme assurée, garantie
Benefit-cost ratio .....	Rapport avantages/coûts
Benefit in cash .....	Prestation en espèces (GDT)
Benefit in kind .....	Prestation en nature (GDT)
Bias .....	Biais
Biased sample .....	Echantillon avec erreur systématique
Biased test .....	Test biaisé
Bilateral hearing impairment .....	Déficience auditive bilatérale
Biological analysis .....	Analyse biologique
Biosimilar(s), biosimilar pharmaceuticals .....	Biosimilaires, médicaments biosimilaires
Birth rate .....	Taux de natalité
Bite .....	Morsure, piqûre
Blind .....	Aveugle
Blindness .....	Cécité
Blind trial .....	Essai aveugle
Blood bank .....	Banque de sang
Blood Pressure .....	Pression sanguine
Bodies .....	Personnes morales, organismes

Blue Cross Blue Shield .....	Principal organisme à but non lucratif d'assurance maladie aux États-Unis
Booklet .....	Fascicule
Borough rates .....	Taxes municipales
Boundery .....	Limite (= limit), borne, frontière (= border), extrémité, bordure (=edge)
Breast feeding .....	Allaitement maternel
Budget allocation .....	Dotation budgétaire

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## C

CHR (Regional hospital centre).....	CHR (Centre hospitalier régional)
CHRU (Regional teaching hospital centre) .....	CHRU (Centre hospitalier régional universitaire)
Calendar year life table.....	Table de mortalité annuelle
Call back.....	Relance (d'un enquêté)
Cap of expenses .....	Enveloppe de dépenses
Cap of resources .....	Plafond de ressources
Capital.....	Capital
Capital cost.....	Coût du capital
Capital expenditure .....	Dépense en capital
Capital income.....	Revenu du capital
Capital investment in heavy equipment.....	Investissement en équipement lourd
Capitation.....	Capitation, par tête, dotation par patient (GDT)
Capitation paiement.....	Paiement à la capitation, rémunération à la capitation
Care (to).....	Donner des soins, soigner, se soucier de
Care quality (or Quality of care).....	Qualité des soins
Care sector .....	Secteur de soins
Care supply.....	Offre de soins
Care unit .....	Unité de soins
Carious conditions .....	Etat carieux
Carry out a survey (to).....	Mener, conduire (une enquête...)
Cartographic representation .....	Représentation cartographique
Case mix.....	Eventail des cas traités, ensemble des soins effectués
Case-based prospective payment.....	Paiement forfaitaire à la pathologie
Case control study.....	Analyse des cas témoins
Cash flow .....	Marge bénéficiaire, marge brute d'autofinancement (MBA)
Catchment area .....	Aire d'attraction ou de recrutement
Category-rating scale .....	Echelle à catégorie de réponses prédéterminées
Causality .....	Causalité
Cause of death .....	Cause de décès
Cause of disease .....	Cause de maladie
Cause-effect relationship.....	Association causale

Ceiling prices .....	Tarifs de référence
Census.....	Recensement
Certification.....	Certification, authentification
Change in occupancy rate.....	Rotation des taux d'occupation des lits
Charity association .....	Association caritative
Chemist.....	Pharmacien
Child welfare's purpose .....	Aide sociale à l'enfance
Childhood disease .....	Maladie infantile
Chiropodist.....	Pédicure
Choice-based samples .....	Echantillons non représentatifs
Chronic care hospital .....	Hôpital pour malades chroniques
Chronic care institution .....	Institution de soins pour malade chronique
Chronic disease .....	Maladie chronique , affections de longue durée
Chronic patient.....	Malade chronique
Circumference .....	Périphérie
Claim.....	Demande de paiement, facture
Claims data.....	Données de facturation
Class boundaries.....	Limites de classes
Climate.....	Climat
Clinical laboratory .....	Département de biologie
Clinical guidelines .....	Recommandations pour la pratique clinique
Clinical trials.....	Essais cliniques
Cluster analysis .....	Analyse par segments
Cluster sampling.....	Sondage aérotaire ou par grappes ou par zones
Collect data (to) .....	Collecter des données
Co-payment .....	Copaiement, ticket modérateur, participation de l'assuré au financement des soins
Cohort.....	Cohorte
Cohort analysis .....	Analyse de cohorte
Coinsurance.....	Débours nets, frais assurés par le contractant
Collective choices .....	Choix collectifs
Collective facility .....	Equipement collectif
Collective financing.....	Financement collectif
Collective nursery .....	Crèche collective
Collective skill .....	Qualification collective

Commissioning .....	Contractualisation
Communicable disease .....	Maladie transmissible
Community care.....	Soins communautaires
Community-dwelling .....	Domicile
Community health.....	Santé communautaire
Community hospital .....	Hôpital général, hôpital à but non lucratif
Community mental health centers (CMHC).....	Centres medico-psychologiques (CMP)
Comparable data .....	Données comparables
Complementary pension.....	Retraite complémentaire
Complementary pension scheme.....	Régime de retraite complémentaire
Complementary health insurance.....	Protection complémentaire du risque maladie
Compliance.....	Observance
Comply with (to).....	Observer, se plier à, se conformer, suivre, respecter qqch (ex : to comply with clinical guidelines)
Compulsory health care insurance .....	Assurance maladie obligatoire*
Compulsory insured person.....	Assuré obligatoire
Concentration of the population.....	Concentration de la population
Concern (a).....	l'intérêt, préoccupation
Concern (to) sth, sb .....	Concerner qqn, qqch, un sujet
Confidence interval.....	Intervalle de confiance
Consensus conference .....	Conférence de consensus (GDT)
Consistency .....	Cohérence
Consumer .....	Consommateur
Consulting room .....	Salle de consultation
Consumer driven health plan.....	Plan « au choix du consommateur »
Consumer price index.....	Indices des prix à la consommation
Consumer study.....	Etude de consommation
Consult (to) .....	Consulter
Consumption.....	Consommation, dépense, alimentation
Consumption of medical care .....	Consommation de soins médicaux
Continuing medical education (CME) .....	Formation médicale continue (FMC)
Contractor .....	Fournisseur, prestataire, entrepreneur
Contractual framework .....	Cadre contractuel, cadre conventionnel
Contribution .....	Contribution
Contribution to health insurance fund.....	Cotisation à une caisse d'assurance maladie

Corrected infant mortality rate .....	Taux rectifié de mortalité infantile
Cost .....	Coût
Cost benefit analysis .....	Analyse coût/avantage, analyse coût/rentabilité
Cost benefit ratio.....	Rapport coût/avantage
Cost containment.....	Maîtrise des dépenses, maîtrise des coûts (GDT)
Cost-containment policies .....	Politiques de maîtrise des dépenses
Cost effectiveness analysis .....	Analyse coût/efficacité
Cost efficiency .....	Coût/efficacité
Cost minimization analysis .....	Analyse de minimisation des coûts
Cost of hospital care .....	Coût d'hospitalisation
Cost of human life.....	Coût de la vie humaine
Cost of illness (cost of disease).....	Coût de la maladie
Cost of living index.....	Indice du coût de la vie
Cost of stay.....	Coût de séjour
Cost per day .....	Coût de la journée de maladie
Cost per QALY (quality adjusted life year)	
gained .....	Coût supplémentaire d'une année de vie ajustée sur la qualité
Cost-benefit analysis (CBA) .....	Analyse coût-avantage, analyse coût-bénéfice
Cost-consequence analysis (ACC).....	Analyse coût-conséquence
Cost-effectiveness analysis (ACE) .....	Analyse coût-efficacité
Cost minimization analysis .....	Analyse de minimisation des coûts
Cost price.....	Prix de revient
Cost sharing.....	Partage des coûts, partage des frais, participation financière
Cost utility analysis .....	Analyse coût-utilité
Coverage .....	Couverture
Cross .....	Transversal
Cross country comparative study .....	Etude de comparaison internationale
Cross-sectional examination .....	Etude transversale
Crowding out effect.....	Effet d'éviction
Crude birth rate.....	Indice de fécondité
Crude death rate.....	Taux brut de mortalité
Curative care .....	Soins curatifs
Current health (care) expenditure.....	Dépense courante de santé

Current price ..... Prix courant

Current procedural terminology (CPT) ..... Catalogue des actes médicaux (CDAM)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## D

DFLE (Disability Free Life Expectancy).....	ESVI (Espérance de vie sans incapacité)
Voir DALY	
DMF (Decayed, Missing, Filled teeth) index.....	Indice CAO (Dents cariées, absentes et obturées)
Daily activities.....	Activités quotidiennes
DALY (Disability-adjusted life year).....	Espérance de vie sans incapacité (ESVI)
Data.....	Données
Data analysis.....	Analyse de données
Database.....	Banque de données
Data development analysis (ou DEA).....	<i>Ne pas traduire</i>
Data processing.....	Traitement des données
Dataset.....	Lot de données, ensemble de données, jeu de données
Day care.....	Soins donnés dans des établissements de jour
Day care hospital.....	Hôpital de jour
Day care programme.....	Programme de traitement de jour
Day care services.....	Hôpital de jour, services de jour
Day centre.....	Centre d'accueil thérapeutique à temps partiel (CATTP)
Day hospital.....	Hôpital de jour
Day hospitaliz(s)ation.....	Hospitalisation de jour
Day nursery.....	Garderie, crèche
Day patient.....	Malade en traitement de jour
Day rate.....	Prix de journée
Deaf.....	Sourd
Death.....	Décès
Death rate.....	Taux de décès, taux de mortalité
Death probability.....	Quotient de mortalité
Decentralization.....	Decentralisation
Decision analysis.....	Analyse décisionnelle
Decision maker.....	Décideur
Decision tree.....	Arbre de décision
Deductibles.....	Franchises
Deficiency disease.....	Maladie due à une carence

Deflated price.....	Prix relatif
Demand .....	Demande
Demographic survey.....	Enquête démographique
Density of x per inhabitant .....	Densité de x par habitant
Dental care .....	Soins dentaires
Dental caries.....	Caries dentaires
Dental health service .....	Service de soin dentaire
Dental practice.....	Pratique dentaire
Department.....	Service
Dependence producing drug .....	Substance engendrant une dépendance
Dependency in (activities) .....	Dépendance pour (les activités...)
Dependency allowance .....	Allocation dépendance, indemnité pour charges de famille
Dependent variable .....	Variable explicative, variable expliquée, variable dépendante (cf isi glossary of statistical terms)
Depreciation.....	Amortissement
Deprivation.....	Défavorisation, privation, carence (GDT)
Deprived population.....	Population défavorisée,
Desadvantaged persons.....	Population défavorisée,
Design (to) .....	Prévoir, concevoir, étudier, dessiner, établir
Desinstitutionalisation .....	Désinstitutionalisation
Developed countries .....	Pays développés
Developing countries .....	Pays en voie de développement
Development funds .....	Fonds pour le développement
Devolution.....	Délégation, décentralisation
Diagnosis .....	Diagnostic
Diagnosis-based payment .....	Paiement sur la base du diagnostic
Diagnosis-Related Group (DRG).....	Groupe homogène de malades (GHM)
Diagnostic procedure.....	Acte diagnostic
Difference estimator .....	Différence (estimateur par)
Difference estimator .....	Différence (estimateur par)
Difference-in-differences approach .....	Méthode en double différence
Direct cost.....	Coût direct
Direct medical cost .....	Coût médical direct
Direct nonmedical cost .....	Coût direct non médical

Disability .....	Invalidité, incapacité
Disability-adjusted life year (DALY) .....	Espérance de vie sans incapacité (EVSI)
Disability living allowance .....	Allocation d'invalidité
Disability pension .....	Pension d'invalidité
Disabled (The) .....	Invalide, handicapé
Disabled persons .....	Personnes handicapées, dépendantes
Disbursing organism .....	Organisme payeur
Discharge .....	Sortie d'hôpital
Discharge abstract .....	Résumé de sortie standardisé
Discount rate .....	Taux d'actualisation
Discounting .....	Actualisation
Discrepancy .....	Disparité, écart, décalage, divergence, désaccord
Disease .....	Maladie
Disease control .....	Contrôle d'une maladie
Disinflation .....	Désinflation
Disorder .....	Troubles (ex mental disorders)
Disparity .....	Disparités (health disparities disparités en santé)
Dispense (to) .....	Délivrer (un médicament) (GDT)
Dispenser .....	Pharmacien (or Pharmacist)
Disseminate (to) .....	Diffuser
Distribution of .....	Répartition de
District (physician, nurse) .....	Médecin, infirmière de district
Doctor patient relationship .....	Relation médecin/patient
Dominant age group .....	Groupe d'âge dominant
Double sampling .....	Double échantillonnage
Drug .....	Médicament
Drug abuse .....	Abus de drogue
Drug addiction (or habituation) .....	Addiction, accoutumance aux médicaments
Drug consumption .....	Consommation de médicaments
Drug dependence .....	Dépendance pharmacomédicamenteuse
Drug habituation .....	Accoutumance
Drug monitoring .....	Pharmacovigilance
Drug prescription .....	Prescription pharmaceutique

Drug resistance ..... Pharmacorésistance  
Drugstore ..... Pharmacie d'officine\*  
Dying patient ..... Malade mourant

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## E

Early disease detection .....	Dépistage précoce
Early neo-natal mortality .....	Mortalité néo-natale précoce
Earnings .....	Gains, bénéfiques, profit, revenus, paie (= pay), salaire (= salary) rémunération (= remuneration)
Echography .....	Echographie
Econometrics .....	Econométrie
Economic analysis .....	Analyse économique
Economic burden .....	Coût économique
Economic evaluation .....	Evaluation économique
Economic incentives .....	Incitations économiques
Economic of scale .....	Economie d'échelle
Economic od scope .....	Economie de gamme
Economic price .....	Prix économique
Economically disadvantaged .....	Personnes défavorisées
Edition out of print .....	Edition épuisée
Editor .....	Editeur scientifique
Educational leave .....	Congé éducation
Effective .....	Efficace
Effectiveness .....	Efficacité (pratique)
Effects on salaries .....	Retenue sur salaire
Efficacy .....	Efficacité (théorique)
Efficiency .....	Effcience (rendement)
Eligibility criteria .....	Critère d'éligibilité, d'admissibilité
Elasticity of incomes, prices .....	Elasticité des revenus, prix
Elderly (The) .....	Personnes âgées
Elderly household .....	Chef de ménage
Elderly housing/Retirement home .....	Foyer pour personnes âgées
Elective surgery .....	Chirurgie non urgente, facultative
Electro-medical apparatus .....	Appareils électro-médicaux
Eligible (to be) for .....	Eligible, admissible, avoir droit à, donne droit à
Eligibility criteria .....	Critère d'éligibilité, d'admissibilité
Emergency .....	Urgence, situation d'urgence, secours, danger, détresse

Emergency and liaison psychiatry .....	Urgence et psychiatrie de liaison
Emergency care unit .....	SAMU
Emergency medical care .....	Soins médicaux d'urgence
Emigration .....	Emigration
Empirical evidence .....	Résultats empiriques
Empowerment .....	Implication, responsabilisation, appropriation ou réappropriation de son pouvoir
Encounter (or visit) .....	Séance, consultation
End-of-life care .....	Soins en fin de vie
Endogenous mortality .....	Mortalité endogène
Endoscopy .....	Endoscopie
Enforcement .....	Execution, mise en vigueur, application
Enhanced services .....	Services
Enroll (to) .....	Souscrire (assurance/plan santé)
Entitle (to) .....	Donner droit à, ouvrir droit à, habiliter
Entitlement to benefits .....	Droit aux prestations (GDT)
Epidemiological chain .....	Chaîne épidémiologique
Epidemiological space .....	Espace épidémiologique
Epidemiology .....	Epidémiologie
Economic burden .....	Coût économique
Equality .....	Egalité
Equity .....	Equité
Equivalence scale .....	Echelle d'équivalence
Equivalent annual cost .....	Coût annuel équivalent
Essential services .....	Services essentiels (consultations) GB
Established drugs .....	Médicaments classiques ou reconnus
Estimate .....	Estimation, évaluation
Etiology .....	Etiologie
Euthanasia .....	Euthanasie
Evaluation of professionals'practices .....	EPP, évaluation des pratiques professionnelles
Event history analysis .....	Analyse de survie
Excess male mortality .....	Surmortalité masculine
Excess mortality rate .....	Surmortalité
Excess of births over deaths .....	Excédent des naissances sur les décès
Excessive individual medical care .....	Acharnement médical

Exclusive provider organizations (EPO) .....	Système de prestations de soins médicaux identiques aux Preferred Provider Organizations (PPO), mais les frais sont à la charge des assurés consultant des médecins qui ne sont pas sous contrat avec l'organisme d'assurance.
Exempt from (to be) .....	Etre exonéré de
Exclusion from participation .....	Déconventionnement
Exemption .....	Exonération, exemption, franchise de remboursement (GDT)
Exogenous mortality .....	Mortalité exogène
Expectations .....	Anticipations
Expenditure .....	Dépense
Expenditure growth rate .....	Taux d'accroissement des dépenses
Expense .....	Dépense
Experimental Study .....	Etude expérimentale
Expiry .....	Expiration, fin de contrat, échéance
Expiration .....	Expiration, fin de contrat, péremption
Externality .....	Externalité
Evidence .....	Preuve, fait irréfutable, élément prouvé, fait éprouvé, donnée probante, élément scientifique validé, certitude, argument (preuve), déposition (témoignage)
Evidence-based medicine .....	Médecine factuelle, médecine fondée sur les preuves, médecine fondée sur des éléments scientifiques prouvés
Eyeglasses .....	Lunettes
Exemption .....	Franchise

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## F

FTE (Full-time equivalent) .....	Equivalent temps plein
Facility .....	Equipement
Fair sample .....	Echantillon représentatif
Family allowances .....	Prestations familiales, allocations familiales
Family home .....	Foyer familial
Family physician .....	Médecin de famille
Family planning and education centers .....	Centre de planification et d'éducation familiale
Family workers .....	Travailleurs familiaux
Farmers .....	Agriculteurs
Fatal outcome .....	Issue fatale
Feasibility .....	Faisabilité
Fee .....	Honoraires, commission, cachet
Fee for service .....	Rémunération à l'acte
Fee-schedule .....	Grille d'honoraires
Fellowships .....	Bourse d'études
Fertility .....	Fécondité
Fertility index .....	Indicateur de fécondité
Fertility rate .....	Taux de fécondité
Final consumption .....	Consommation finale
Final consumption expenditures	
on health care (on medical care) .....	Consommation médicale finale
Financial assistance .....	Aide financière
Financial period year .....	Exercice financier
Findings .....	Conclusions, résultats, constats
Fitness .....	forme, bonne condition physique
Fit (to be) .....	Etre en forme (= healthy), être en bonne condition physique (opposé : to be unfit)
Fixed costs .....	Coûts fixes
Fixed interval scale .....	Echelle à degré équidistants
Fixed numbers .....	Numerus clausus
Fixed price .....	Prix constant
Foetal-infant mortality .....	Mortalité foeto-infantile

Follow up care .....	Suivi de soins
Follow-up and rehabilitation care (FRC) .....	Soins de suite et de réadaptation (SSR)
Food borne disease .....	Maladie d'origine alimentaire
Food hygiene .....	Hygiène alimentaire
For profit hospital .....	Hôpital à but lucratif
For-profit private sector .....	Secteur privé à but lucratif
Forecast .....	Prévision, prévision économique, prospective
Foreign currency .....	Devises étrangères
Form .....	Forme, formulaire
Foundation Hospital (GB) .....	Fondation hospitalière (statut réservé aux hôpitaux les plus performants qui bénéficient de plus d'autonomie en matière budgétaire, en investissements et en choix de financement.
Framework .....	Structure, cadre
Free health care center .....	Centre de soins gratuits
Free choice of patients .....	Libre choix des malades
Free medical aid .....	Aide médicale gratuite
Full cost .....	Coût total
Full denture .....	Dentier complet
Full time .....	A plein temps
Full time physician .....	Médecin à plein temps
Funded (to be) .....	Etre financé par
Fundholder .....	Gestionnaire de budgets (GB)
Funding .....	Financement, fonds, capitalisation
Funding mechanism .....	Mécanisme de financement, système de financement, système de capitalisation

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## G

GDP (Gross Domestic Product) .....	PIB (Produit intérieur brut)
GNP (Gross National Product) .....	PNB (Produit national brut)
GP (General Practitioner) .....	Médecin généraliste
GPI (General price index) .....	Indice général des prix
Gatekeeper .....	Médecin traitant, médecin « référent », médecin de première ligne
Gender .....	Sexe
General (or statutory) health insurance scheme	Régime général d'assurance maladie
General hospital .....	Centre hospitalier général
General practice .....	Médecine générale
General practitioner .....	Médecin généraliste
General Social Contribution .....	Contribution Sociale Généralisée (CSG)
General surgery .....	Chirurgie générale
Generation life table .....	Table de mortalité par génération
Generic .....	Produit générique, médicament générique (GDT)
Generic drugs .....	Médicaments génériques
Generic name .....	Dénomination commune (GDT)
Geographical/Spatial distribution .....	Répartition géographique
Geographical space .....	Espace géographique
Geographical/Spatial inequalities .....	Inégalités géographiques
Geographical pathology .....	Pathologie géographique
Geography of diseases .....	Géographie des maladies
Geography of health/Health geography .....	Géographie de la santé
Geography of health care .....	Géographie des soins
Geriatric care .....	Soins gériatriques
Geriatric hospital .....	Hôpital gériatrique
Geriatric patient .....	Malade gériatrique
Geriatrics .....	Gériatrie
Gerontology .....	Gérontologie
Global budget .....	Budget global
Global sum .....	Part à la capitation (GB)
Good practice contracts (CBP) .....	Contrats de bonne pratique

Goods .....	Biens
Grant .....	Subvention, bourse
Granting .....	Allocation
Gross domestic product (GDP) .....	Produit intérieur brut (PIB)
Gross fixed capital formation (GFCF) .....	Formation brute du capital fixe
Gross inland consumption .....	Consommation intérieure brute
Gross National Product (GNP) .....	Produit national brut (PNB)
Group practice .....	Médecine de groupe
Growth .....	Croissance
Growth factor .....	Facteur de croissance
Growth rate .....	Taux d'accroissement
Guaranted minimum income (GMI) .....	Revenu minimum garanti (RMI)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## H

HMO (Health Maintenance Organization) .....	Centre de soins intégrés (réseau d'organismes d'assurance, d'hôpitaux et de médecins offrant leurs services aux personnes leur ayant souscrit un abonnement annuel)
Hardship .....	Privation
Health .....	Santé
Health accounts .....	Comptes de la santé
Health area .....	Territoire de santé
Health benefit basket .....	Panier de biens et services
Health budget .....	Budget de la santé
Health care .....	Soins
Health-Care-Associated Infections .....	Infections nosocomiales
Health (care) insurance .....	Assurance maladie
Health care area .....	Espace sanitaire
Health care consumer .....	Consommateur de soins
Health care cost .....	Coût des soins, coût de la santé
Health care delivery .....	Prestation de soins, offre de soins
Health care delivery system .....	Système de soins
Health Care evaluation (assessment) .....	Evaluation des soins
Health (care) insurance .....	Assurance maladie
Health care management .....	Gestion sanitaire
Health care rate setting .....	Tarifification des actes médicaux
Health care sector .....	Secteur thérapeutique
Health (care) services accessibility (access) .....	Accès aux soins
Health (care) services utilis(z)ation .....	Recours aux soins
Health Care supply .....	Offre de soins
Health district .....	Secteur sanitaire
Health economics .....	Economie de la santé
Health (care) expenditures .....	Dépenses de santé
Health care coverage .....	Couverture des soins
Health insurance .....	Assurance maladie
Health insurance coverage .....	Couverture maladie
Health (care) policy .....	Politique de santé

Health (care) system .....	Système de santé
Health care utilization .....	Consommation de soins
Health economics .....	Economie de la santé
Health index, health indicator .....	Indicateur de santé
Health insurance .....	Assurance maladie
Health insurance company .....	Compagnie d'assurance maladie
Health insurance coverage .....	Couverture maladie
Health insurance fund .....	Caisse d'assurance maladie
Health insurance legislation .....	Législation en matière d'assurance maladie
Health insurance scheme .....	Régime d'assurance maladie
Health Maintenance Organization (HMO) .....	Centre de soins intégrés (réseau d'organismes d'assurance, d'hôpitaux et de médecins offrant leurs services aux personnes leur ayant souscrit un abonnement annuel)
Health manpower .....	Personnel de santé
Health manpower training .....	Formation des personnels de santé
Health need .....	Besoin de santé
Health planners .....	Planificateurs dans le domaine de la santé
Health planning .....	Planification sanitaire
Health policy .....	Politique de santé
Health profession .....	Profession médicale
Health profile .....	Profil sanitaire
Health provider .....	Producteur de soins
Health-related quality of life (HRQL) .....	Variation de la qualité de la vie due à une modification de l'état de santé
Health resource .....	Équipement sanitaire
Health saving account (HAS) .....	Compte/plan d'épargne santé (US)
Health sector .....	Secteur de la santé
Health services .....	Services de santé
Health status .....	État de santé
Health status indicator .....	Indicateur d'état de santé
Health survey .....	Enquête de santé
Health(y) life lost to disability (YLD) .....	Années de vie perdues en incapacité
Healthy Years Equivalent (HYE) .....	Équivalent des années de vie en bonne santé
Hearing loss .....	Perte auditive

Heart disease.....	Cardiopathie
Heart transplant.....	Transplantation cardiaque
Head of household.....	Chef de ménage
Hip replacement.....	Pose d'une prothèse de hanche
Home and leisure accidents (HLA).....	Accidents domestiques et de loisirs
Home care.....	Soins (de maintien) à domicile
Home care (hospital based).....	Hospitalisation à domicile
Home health care service.....	Service de soins a domicile
Home health aid.....	Aide médicale à domicile
Home visite.....	Visite à domicile
Hospital.....	Hôpital
Hospital at home (HAH).....	Hospitalisation à domicile (HAD)
Hospital bed.....	Lit hospitalier
Hospital budget.....	Budget hospitalier
Hospital care.....	Soins hospitaliers
Hospital equipment.....	Équipement hospitalier
Hospital expenditures.....	Dépenses hospitalières
Hospital information system.....	Système d'information hospitalière
Hospital investment.....	Investissement hospitalier
Hospital legislation.....	Législation hospitalière
Hospital management.....	Gestion hospitalière
Hospital morbidity.....	Morbidité hospitalière
Hospital overheads.....	Frais généraux hospitaliers
Hospital, Patients, Health Territories Bill.....	Loi Hôpital, Patients, Santé et Territoires
Hospital personnel.....	Personnel hospitalier
Hospital pharmacy.....	Pharmacie hospitalière
Hospital reform.....	Réforme hospitalière
Hospital stay.....	Séjour hospitalier
Hospital supply.....	Matériel hospitalier
Hospital-bed days.....	Journées d'hospitalisation
Hospitalization.....	Hospitalisation
Hospital (inpatient) care utilisation.....	Consommation de soins hospitaliers, hospitalisations
Hourly labour cost.....	Coût horaire de la main d'œuvre
Household.....	Ménage

Household characteristics .....	Caractéristiques des ménages
Household family structure .....	Structure familiale des ménages
Housewife .....	Femme au foyer
Housing benefit .....	Allocation logement
Human biometeorology .....	Bioclimatologie humaine
Human capital .....	Capital humain
Human capital approach .....	Approche du capital humain
Human development index .....	Indice du développement humain (IDH)
Human immunodeficiency virus .....	HIV (Sida)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## I

ICD (International Classification of Diseases and Health Related Problems)	
.....	CIM (Classification Internationale des maladies et des troubles apparentés)
ICF (International Classification of Functioning, Disability and Health)	
	CIF (Classification Internationale du fonctionnement, du handicap et de la santé)
ISCO (International standard classification of occupations)	
	CITP (Classification internationale des professions)
Iatrogenesis .....	Iatrogénèse
Incentives .....	Incitations financières
Individual agreement .....	Accord ou convention individuelle
Illness .....	Perception subjective de la maladie. Il n'existe pas de terme équivalent en français.
Illness cost .....	Coût de la maladie
Imaging procedure .....	Acte d'imagerie
Immunization .....	Vaccination
Immunization coverage .....	Couverture vaccinale
Impairment .....	Déficiences
Implement (to) .....	Mettre en oeuvre, exécuter, remplir, appliquer, réaliser
Implementation process .....	Processus de mise en oeuvre, d'exécution, de réalisation, d'application
Imported infection .....	Maladie importée
In kind benefit .....	Prestation en nature
Inability to work due to temporary disability .....	Arrêt de travail pour cause d'incapacité temporaire
Incentive .....	Incitation, motivation
Incidence .....	Incidence, fréquence, taux
Income .....	Revenu
Income distribution .....	Répartition du revenu
Increase (to) .....	Augmenter, accroître
Increasingly .....	De manière croissante, de plus en plus
Incremental cost .....	Coût marginal
Incubation period .....	Latence, temps d'incubation
Index .....	Indice

Index adjusted according to age and sex .....	Indice redressé selon l'âge et le sexe
Indirect benefit .....	Avantage indirect
Indirect cost .....	Coût indirect
Individual risk .....	Risque personnel
Induced abortion .....	I.V.G. Interruption volontaire de grossesse
Induced demand .....	Demande induite
Industrial and urban overspill area .....	Zone de Peuplement Industriel et Urbain Z.P.I.U.
Inequity .....	Iniquité
Infancy .....	Première enfance
Infants .....	Enfant en bas âge, nourrisson
Infant economy .....	Economie émergente, industrie naissante
Infant home .....	Pouponnière
Infant mortality .....	Mortalité infantile
Infant mortality rate .....	Taux de mortalité infantile
Infectious diseases .....	Maladies infectieuses
Inhabitant .....	Habitant
Inpatient (in-patient) .....	Patient hospitalisé
Inpatient care .....	Soins hospitaliers
Inpatient facilities .....	Services d'hospitalisation
Input .....	Intrant, Facteur de production
Input-output .....	Entrées-sorties
Input price indexes .....	Indices des prix des inputs
Instruments panels .....	Tableaux de bord
Issue .....	Question, réflexion, problème, sujet, conséquence
Insurance company .....	Société d'assurance (maladie)
Insurance coverage .....	Taux de couverture
Insurance premium .....	Prime d'assurance
Insured (person) .....	Assuré
Intangible cost .....	Coût intangible
Integrated health services networks .....	Réseaux de soins coordonnés
Intensive care .....	Soins intensifs
Intensive care units .....	Unités de soins intensifs
Inter-country variation .....	Variation entre pays
Inter-professional framework agreement .....	Accord cadre interprofessionnel

Inter-ministerial scale of charges for medical services	Tarif interministériel des prestations sanitaires (TIPS)
International comparisons .....	Comparaisons internationales
International trade .....	Echanges internationaux, concurrence internationale
Interpenetrating sample .....	Echantillon avec recouvrement
Interviewee .....	Personne interrogée, répondant
Interviewer .....	Enquêteur
Invalidity .....	Invalidité
Investment .....	Investissement
Invoice .....	Facturation

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## K

Key letter .....	Lettre-clé
Kidney transplantation .....	Transplantation rénale

## L

Laboratory test .....	Analyse biologique
Labour force .....	Population active
Labour market .....	Marché du travail
Landscape epidemiology .....	Paysage épidémiologique
Leaflet .....	Bulletin
Learning curve .....	Courbe d'apprentissage
Learned societies .....	Sociétés savantes
Length of stay .....	Durée de séjour
Lethality .....	Létalité
Level of care .....	Niveau des soins
Level of development .....	Niveau de développement
Level of health .....	Niveau de santé
Leverage .....	Effet de levier
Levy (US) .....	Prélèvement
Liabilities .....	Dettes
Life course .....	Cours de la vie
Life expectancy (at birth) .....	Espérance de vie (à la naissance)
Life expectancy .....	Espérance de vie
Life insurance .....	Assurance vie
Life long learning .....	Formation professionnelle continue
Life satisfaction .....	Sentiment de bien être
Life table .....	Table de survie
Lifestyle .....	Mode de vie
Limping .....	Claudication
Literacy rate .....	Taux d'alphabétisation
Live birth .....	Naissance vivante
Living conditions .....	Conditions de vie

Local Delivery Plan (GB) .....	Plans local d'offre de soins
Local health area .....	Circonscription sanitaire
Local health unit .....	Service local de la santé
Long standing limiting disease .....	Maladie chronique
Long-stay .....	Long séjour
Long stay hospital .....	Hôpital de long séjour
Long stay lodging .....	Hébergement en long séjour
Long stay units .....	Unités de long séjour
Long term care .....	Soins de longue durée
Long term disability .....	Incapacité de longue durée
Long term diseases .....	Affections de longue durée
Long-term illness .....	Affection de longue durée
Longitudinal Study .....	Etude longitudinale, étude en panel
Lump budget .....	Budget global
Lung .....	Poumon

## M

MDC (Major Diagnostic Category).....	Catégorie majeure de diagnostic
MONICA project.....	Multinational MONItoring of trends and determinants in CARDiovascular disease
MRC.....	Medical Research Council
MRI.....	Magnetic resource imaging
MVA.....	Motor vehicule accidents
Magnitude scale.....	Echelle de proportion
Mail survey.....	Enquête par voie postale
Maintenance.....	Entretien
Major component of medical treatment.....	Mode de prise en charge principal
Major diagnostic category (MDC).....	Catégorie majeure de diagnostic (CDM)
Malpractice.....	Erreur de diagnostic, erreur thérapeutique, faute médicale
Managed care.....	Réseau de médecins et/ou d'hôpitaux sous contrat avec des organismes d'assurance qui financent et supervisent des soins médicaux délivrés, réseau de soins coordonnés
Management.....	Gestion
Management accounting.....	Comptabilité de gestion
Mandatory health care insurance.....	Assurance maladie obligatoire*
Manpower.....	Main d'œuvre
Map.....	Carte
Marginal cost.....	Coût marginal
Marginal efficiency of capital.....	Efficacité marginale du capital
Marginal practitioners.....	Guérisseurs
Marginal product.....	Produit marginal
Mariage rate.....	Taux de nuptialité
Market authorization.....	Autorisation de mise sur le marché
Market economy.....	Economie de marché
Matching.....	Appariement
Mean length of life.....	Durée de vie moyenne
Mean population.....	Population moyenne
Measurement error.....	Erreur de mesure

Medicaid .....	Programme fédéral d'assistance médicale gratuite aux personnes dont les ressources sont au-dessous du seuil de pauvreté
Medical abstract.....	Résumé clinique minimum
Medical advice .....	Avis médical
Medical anthropology .....	Anthropologie médicale
Medical assistant .....	Assistant médical
Medical audit.....	Contrôle des soins médicaux, audit médical
Medical care .....	Soins médicaux
Medical care consumption .....	Consommation de soins médicaux
Medical cartography .....	Cartographie médicale
Medical consumption .....	Consommation médicale
Medical continuing education .....	Formation médicale continue
Medical demography .....	Démographie médicale
Medical density .....	Densité médicale
Medical devices .....	Dispositifs médicaux
Medical documentation.....	Documentation médicale
Medical ecology.....	Ecologie médicale
Medical economy.....	Economie médicale
Medical ethics .....	Ethique médicale
Medical faculty.....	Faculté de Médecine
Medical fees .....	Honoraires médicaux
Medical file.....	Fichier médical
Medical good .....	Bien médical
Medical group practice .....	Médecine de groupe
Medical guidelines .....	Références médicales, recommandations médicales
Medical imaging.....	Imagerie médicale
Medical Information Systems Program (MISP) ...	Programme de médicalisation des systèmes d'information (PMSI)
Medical library.....	Bibliothèque médicale
Medical manpower.....	Personnel médical
Medical map .....	Carte sanitaire
Medical office.....	Cabinet médical
Medical officers .....	Médecins conseils
Medical organization.....	Organisation médicale
Medical practice .....	Exercice de la médecine, pratique médicale

Medical procedure .....	Acte médical
Medical products .....	Biens médicaux
Medical record .....	Dossier médical
Medical services .....	Services médicaux
Medical sociology .....	Sociologie médicale
Medical space .....	Espace médical
Medical staff .....	Corps médical
Medical, surgical and obstetrics (MSO) .....	Médecine, chirurgie et obstétrique (MCO)
Medical technology .....	Technique médicale
Medicare .....	Assurance maladie des personnes âgées de plus de 65 ans ou handicapées aux Etats-Unis
Medicines .....	Médicaments
Medicometry .....	Médecimétrie
Medium hospital .....	Hôpital de moyen séjour
Medium stay .....	Moyen séjour
Me-too drug .....	Copie de médicament éthique qui a subi une légère modification dans sa formule ou dans son processus de production (Chesnais, 1995). (cf. Revue d'Economie industrielle, n°99, 2002)
Meet the demand (to) .....	Répondre à la demande, satisfaire la demande
Mental diseases hospital .....	Hôpital psychiatrique
Mental health .....	Santé mentale
Mental health care center .....	Centre de soins psychiatriques
Mental retardation .....	Retard mental
Met demand .....	Demande satisfaite
Microeconomics .....	Microéconomie
Middle intervals equal .....	Intervalles de classes égaux
Middle managers .....	Cadres moyens
Midwife .....	Sage-femme
Migration .....	Migration
Migration balance .....	Solde migratoire
Migratory deficit .....	Déficit migratoire
Minimal invasive surgery .....	Chirurgie invasive minimale
Minimum income support .....	Revenu minimum d'insertion (RMI)
Minimum integration income .....	Revenu minimum d'insertion
Minimum old-age income .....	Minimum vieillesse

Miscarriage .....	Fausse couche
Missing unit .....	Manquante (unité)
Misuse .....	Mauvaise utilisation, abus
Modal age at death .....	Age modal au décès
Model life table .....	Table type de survie
Monetary benefit .....	Prestation en espèces
Monitoring .....	Soins de surveillance, monitoring, surveillance, suivi
Mood .....	Humeur
Moral hazard .....	Hasard moral
Moral risk .....	Risque moral
Morbidity .....	Morbidité
Mortality .....	Mortalité
Mortality rate .....	Taux de mortalité
Mother and child health .....	Protection maternelle et infantile
Multi-phase sampling .....	Echantillonnage à plusieurs degrés
Mutual insurance .....	Mutuelle

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## N

National accounts .....	Comptabilité nationale
National health accounts .....	Comptes de la santé
National ceiling for health insurance expenditure .....	Objectif National de Dépenses d'Assurance Maladie (ONDAM)
National target for health insurance expenditure .....	Objectif National de Dépenses d'Assurance Maladie (ONDAM)
National collective agreement .....	Convention collective nationale
National currency units .....	Unités monétaires nationales
National disposable income .....	Revenu national disponible
National Health Expenditure .....	Dépense nationale de santé
National income .....	Revenu national
National insurance .....	Assurance sociale (GB)
National Service Framework (NSF) (GB) .....	définissent les standard et objectifs nationaux à respecter pour l'organisation des soins
National survey on hospital at home (ENHAD) ...	Enquête nationale sur l'hospitalisation à domicile
National Solidarity Fund .....	Fonds national de solidarité
National survey .....	Enquête nationale
National Territory .....	Espace national
Natural excess .....	Excédent naturel
Natural growth rate .....	Taux d'accroissement naturel
Natural increase .....	Excédent naturel
Neighbo(u)rhood .....	Quartier, voisinage, contexte (dans le sens d'environnement de vie)
Net benefit .....	Bénéfice net
Night hospital .....	Hôpital de nuit
Non academic hospital .....	Hôpital non universitaire
Non-commercial sector .....	Secteur non marchand
Non-prescription drug .....	Pharmacie non prescrite
Non-profit hospital .....	Hôpital à but non-lucratif
Non-profit hospitals linked to the public system ..	Participation au service public hospitalier (PSPH)
Non-profit making organization .....	Organisation à but non lucratif
Non take-up .....	Non-recours

Non-traded goods .....	Marchandises qui n'entrent pas dans le commerce international
Nurse .....	Infirmier
Nurses home care services (NHCS) .....	Services de soins infirmiers à domicile (SSIAD)
Nursing .....	Soins infirmiers
Nursing audit.....	Evaluation des soins infirmiers
Nursing home .....	Hospice – maison de retraite
Nursing personnel.....	Personnel infirmier
Nursing service .....	Service d'infirmiers
Nutritional hygiene and alcoholism treatment centers	Centres d'hygiène alimentaire et d'alcoologie
Nutritional status .....	Etat nutritionnel

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## O

OASDI.....	Old Age Survivor and Disability Insurance
Occupancy rate.....	Taux d'occupation
Occupational health services.....	Services de la médecine du travail
Occupational injuries, workplace injuries .....	Accidents du travail
Occupational medicine .....	Médecine du travail
Occupational safety .....	Sécurité au travail
Occupational accident and disease.....	Accident du travail et maladie professionnelle
Occupational class.....	Catégorie socio-professionnelle
Occupational Status .....	Statut professionnel
Occupational health care.....	Médecine du travail
Office-based practice.....	Médecine de ville
Off label drug, out of label drug .....	Médicament hors autorisation de mise sur le marché
Office based practitioners.....	Médecins libéraux
Office visit .....	Consultation
Old age home .....	Maison de retraite
Old age insurance.....	Assurance vieillesse
One-week care service.....	Hôpital de semaine
Operating auxiliaries .....	Auxiliaires dentaires
Operating costs.....	Coûts d'exploitation, de fonctionnement
Operating room linen .....	Linge opératoire
Operating table .....	Table d'opérations
Operation of the health system.....	Fonctionnement du système de santé
Opportunity costs.....	Coûts d'opportunité
Optimal allocation .....	Allocation optimale
Oral health .....	Santé bucco-dentaire
Organ transplantation .....	Greffe d'organes
Orthodontic care .....	Traitement orthodontique
Out-of-pocket expenses .....	Débours des ménages
Out of pocket payment .....	Paiement direct
Out-of-pocket spending .....	Dépenses non remboursées
Outbreak.....	Ecllosion

Outcome .....	Résultat, conséquence
Outlay .....	Débours
Outlier .....	Valeur extrême
Outpatient .....	Malade externe, consultant
Outpatient care .....	Soins externes
Outpatient care institution .....	Polyclinique
Outpatient department .....	Service de consultation externe
Outpatient visit .....	Consultation externe
Output .....	Extrant, produit
Overestimation .....	Sur- estimation
Overhead costs .....	Frais généraux
Over-the-counter medicines .....	Médicaments en accès direct, en libre accès
Overlap of 1/3 .....	Renouvellement par tiers
Overseas departments .....	Départements d'outremer
Overweight (adults) .....	(Adultes) en surpoids

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## P

PPO (Preferred Providers Organizations) .....	Centres de soins préférentiels, réseau préférentiel (système de limitation des soins médicaux à un réseau de médecins ou d'hôpitaux sous contrat avec des organismes d'assurance qui les rémunèrent en fonction de leurs prestations)
POS (Points of Service).....	Régime offert par un organisme d'assurance maladie (OAM), développé aux États-Unis, qui permet au patient d'avoir recours à des fournisseurs de soins hors réseau moyennant un supplément.
PPS sampling .....	Tirage avec probabilités proportionnelles à la taille
PRO (Peer Review Organization).....	Comité de médecin, organisme de revue de dossiers médicaux par les pairs
Paid employment.....	Emploi salarié
Papers .....	Communications de congrès (écrites)
Paramedical manpower.....	Personnel paramédical
Paramedical procedures.....	Actes paramédicaux
Part-time .....	Temps partiel
Part-time physician .....	Médecin à temps partiel
Participation rate.....	Taux d'activité
Pastime.....	Loisirs
Patent .....	Brevet
Path dependency.....	Dépendance du sentier, trajectoire endogène
Pathogenic agent.....	Agent pathogène
Pathogenic area.....	Espace pathogène
Pathogenic complex .....	Complexe pathogène
Pathogenic system .....	Système pathogénique
Pathology laboratory.....	Laboratoire d'analyse
Pathways .....	Enchaînements
Patient.....	Malade
Patient care.....	Soins aux malades
Patient centered-care .....	Soins centrés sur le patient, soins vers le patient
Patient flow .....	Flux, file active (des patients)
Pattern .....	Profil, modèle, structure, régularités, caractéristiques
Payment by results .....	Paiement aux résultats, à la performance
Payment in kind .....	Paiement en nature

Per case prospective payment .....	Prise en charge prospective, paiement forfaitaire à la pathologie
Percentage .....	Pourcentage
Percentage change at annual rate .....	Taux de variation annuel
Perinatal mortality .....	Mortalité périnatale
Periodic sample .....	Enquête à caractère régulier
Periodontal care .....	Traitements parodontaux
Periodontal disease .....	Parodontopathie
Person trade-off .....	Arbitrage personnel
Personal assistance .....	Soins d'entretien
Personal Independence Allowance .....	Allocation personnalisée à l'autonomie (APA)
Personal medical file .....	Dossier médical personnel (DMP)
Perverse effect .....	Effet pervers
Pharmaceutical consumption .....	Consommation pharmaceutique
Pharmaceutical industry .....	Industrie pharmaceutique
Pharmaceutical product .....	Produit pharmaceutique
Pharmaceuticals .....	Produits pharmaceutiques ou médicaments
Pharmacist .....	Pharmacien
Pharmacy .....	Pharmacie d'officine*
Pharmacology .....	Pharmacologie
Pharmacoeconomy .....	Pharmaco-économie
Pharmacoepidemiology .....	Pharmaco-épidémiologie
Physical examination room .....	Salle d'examens fonctionnelle
Physical fitness .....	Aptitude physique
Physician .....	Médecin
Physician density .....	Densité de médecins
Physician-patient relationship/interaction .....	Relation médecin malade
Physician profiling .....	Profil d'activité du médecin
Physician of first resort .....	Médecin de premier recours
Pie chart .....	Diagramme «Camembert»
Pilot study .....	Etude pilote
Planning .....	Planification
Playgroups .....	Haltes garderies

Point of service (POS) .....	Organismes qui proposent aux assurés une option complémentaire qui leur permet de consulter des médecins n'appartenant pas aux HMO auxquelles ils adhèrent
Policy framework .....	Cadre politique
Policy holder .....	Assuré (celui qui a souscrit l'assurance)
Population .....	Population
Population at risk .....	Population à risque
Population census .....	Recensement de population
Population change .....	Mouvement de la population
Population density .....	Densité de population
Population distribution by age .....	Répartition de la population par âge
Post neo-natal mortality .....	Mortalité post néonatale
Post stratification .....	Post-stratification
Practice based commissioning (PCB) .....	Achat de soins par les généralistes (GB)
Practice guideline .....	Recommandation pour la pratique clinique
Practice guidelines .....	RMO - Références médicales opposables
Practice pattern .....	Profil de pratique
Practitioner .....	Médecin praticien
Preference function .....	Fonction de préférence
Pregnancy .....	Grossesse
Premium .....	Prime (d'assurance)
Prenatal and infant consultation .....	Consultation prénatale et infantile
Prenatal care .....	Soins prénatals
Prepayment .....	Cotisation
Preschool .....	Ecoles maternelles
Prescriber .....	Prescripteur
Prescribed medicine .....	Médicaments prescrits
Prescription drug .....	Médicament prescrit sur ordonnance
Present in area population .....	Population présente
Present values .....	Valeur actuelle
Press release .....	Revue de presse
Prevalence .....	Prévalence
Prevalence rate .....	Taux de prévalence
Prevention .....	Prévention

Prevention and treatment of communicable diseases	Lutte contre les maladies transmissibles
Prevention of prematurity .....	Prévention de la prématurité
Preventive care .....	Soins préventifs
Preventive health (care) services utilis(z)ation ...	Recours aux services de soins préventifs
Preventive medicine .....	Médecine préventive
Price-elasticity .....	Elasticité prix
Pricing .....	Tarifification
Primary (health) care .....	Soins primaires, soins de première ligne
Primary care physicians .....	Médecins de premier recours, de première ligne
Primary care providers .....	Producteurs de soins primaires
Primary Care Trust (PCT) (GB) .....	Groupe de soins primaires
Primary unit .....	Unité primaire
Principal agent relationship .....	Entente mandant-mandataire
Private clinic .....	Clinique privée
Private complementary insurance .....	Couverture complémentaire privée (= supplementary private insurance)
Private for-profit hospital .....	Hôpital privé lucratif
Private health care institution .....	Etablissement de santé privé
Private (health) insurance .....	Assurance privée
Private health insurance company .....	Compagnie d'assurance maladie privée
Private hospital .....	Hôpital privé
Private not for-profit hospital .....	Hôpital privé psph (participant au service public hospitalier)
Private medecine practice .....	Médecine libérale
Private medical practitioners .....	Médecins généralistes libéraux
Private practice .....	Médecine libérale
Private profit hospital .....	Hôpital privé à but lucratif
Private room .....	Chambre privée
Probable length of life .....	Durée de vie probable
Proceedings .....	Communications, actes de colloque
Procurement .....	Acquisition
Procurement of .....	Acquisition de
Productivity .....	Productivité
Professional continous developement (PCD).....	Développement professionnel continu (DPC)
Professional secret .....	Secret professionnel

Professional standard review .....	Programme de contrôle des soins
Profit hospital .....	Hôpital à but lucratif
Profit margin .....	Marge bénéficiaire
Project appraisal .....	Examen du projet
Propensity score matching .....	Méthode d'appariement sur score de propension
Proper use .....	Utilisation adéquate
Prophylaxis .....	Prophylaxie
Proprietary hospital .....	Clinique
Prospective payment system .....	Paiement forfaitaire à la pathologie
Prospective study .....	Etude prospective
Prospective cohorte study .....	Etude de cohorte prospective
Prostate .....	Prostate
Provider .....	Fournisseur, dispensateur, prescripteur
Provision of an act .....	Disposition d'un décret
Specific Dependency Allowance .....	PSD - Prestation spécifique dependence
Psychiatric day hospital .....	Hôpital psychiatrique de jour
Psychiatric hospital .....	Hôpital psychiatrique
Psychiatric sector .....	Secteur de psychiatrie
Psychometric approach .....	Approche psychométrique
Public facility .....	Equipement social
Public good .....	Bien public
Public health insurance .....	Assurance publique
Public hospital .....	Hôpital public
Public sector .....	Secteur public
Publisher .....	Editeur
Purchaser .....	Acheteur, acquéreur
Purchaser efficiency index .....	Index d'efficience des acheteurs
Purchase cost .....	Coût d'acquisition

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## Q

Quality assessment .....	Evaluation de la qualité
Quality-adjusted life-year (QALY) .....	Années de vie pondérées par la qualité de vie
Quality assurance .....	Assurance qualité
Quality control .....	Contrôle de la qualité
Quality management .....	Gestion de la qualité
Quality of care .....	Qualité des soins
Quantified National Target (on expenditures) .....	Objectif quantifié national (OQN)
Quick diagnostic test .....	Test de diagnostic rapide

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## R

RHA (Regional Health Authorities) .....	Autorités régionales placées sous le contrôle du NHS (National Health Service) – GB
RSHP (Regional Strategic Health Plan) .....	SROS (Schéma regional d'organisation sanitaire)
Radiodiagnosis .....	Radiodiagnostic
Radiography .....	Examen radiographique
Radiologist .....	Radiologue
Radiology .....	Radiologie
Radioscopy .....	Radioscopie
Radiotherapy .....	Radiothérapie
Random number .....	Nombre aléatoire
Random sample .....	Echantillon tiré selon une procédure aléatoire
Randomized controlled trials .....	Vérification par essai contrôlé
Randomized response model .....	Modèle à réponse aléatoire
Range .....	Champ (d'une enquête)
Range .....	Distribution
Ranking of .....	Classement de
Rate .....	Taux
Rate fixing, rate setting .....	Tarifcation
Rate of growth .....	Taux d'accroissement
Rate of wages .....	Taux de salaire
Rates and taxes .....	Impôts et contribution
Rathing scale .....	Echelle de cotation différentielle
Ratio .....	Ratio (indice comparatif)
Ratio scale .....	Echelle de rapport
Readmission .....	Réadmission
Real terms .....	Termes réels
Recipient .....	Destinataire
Record (to) .....	Enregistrer, noter
Record linkage .....	Couplage des dossiers
Recovery .....	Récupération (de monnaie), guérison (maladie)
Recurrent costs .....	Coûts renouvelables
Referral (person) .....	Consultant

Referral (act ou letter).....	Adressage, envoi ou orientation d'un patient vers un autre médecin
Regional agencies for hospital planning and management.....	Agences régionales de l'hospitalisation (ARH)
Regional health agencies .....	Agences régionales de santé (ARS)
Regional hospital .....	Centre hospitalier régional (CHR)
Regional strategic health planning .....	SROS (Schéma Régional d'Organisation de la Santé)
Regional Strategic Health Planning III (RSHP III).....	Schémas régionaux d'organisation sanitaire 3 (SROS 3)
Regional university hospital.....	Centre hospitalier régional universitaire (CHRU)
Registry office Data .....	Etat civil
Regulation.....	Régulation
Regulatory .....	Réglementaire
Regulatory mechanism.....	Mécanismes de régulation
Rehabilitation .....	Réadaptation
Rehabilitation centre .....	Centre de post-cure
Rehabilitative service.....	Service de réadaptation
Rehability care .....	Soins de rééducation
Reimbursement .....	Remboursement
Relationship .....	Relation
Relative risk .....	Risque relatif
Relative value scale of medical procedures .....	Nomenclature des actes médicaux
Relevant to.....	Etre applicable, être en rapport avec
Reliability .....	Fiabilité
Rely on (to) .....	Reposer sur une idée, un concept
Remote patient monitoring .....	Surveillance à distance du patient
Rémuneration of physicians .....	Modes de rémunération des médecins
Report (to).....	Enregistrer, transmettre une information, déclarer
Reporting .....	Déclaration
Reporting bias (recall bias).....	Biais dû à la transmission d'information, au souvenir, biais de déclaration
Representative sample .....	Echantillon représentatif
Research .....	Recherche
Residential homes .....	Institutions
Resources.....	Ressources
Respondent .....	Répondant, sondé

Responsiveness .....	Réactivité, capacité de réaction
Rest home .....	Maison de repos
Retirees .....	Retraités (US)
Retirement .....	Retraite
Revenue .....	Revenu (d'une entreprise, social...), recettes
Review .....	Revue systématique
Reward .....	Avantage, récompense
Rheumatology .....	Rhumatologie
Risk behavior .....	Comportement à risque
Risk factor .....	Facteur de risque
Risk-sharing /adjustement .....	Partage des risques
Road casualties .....	Accidents de la route
Run (to) .....	Diriger, conduire
Running .....	Fonctionnement
Running costs .....	Charges d'exploitation
Rural area .....	Espace rural
Rural zone .....	Zone rurale

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## S

SMR (Standardized Mortality Ratio) .....	Taux standardisé de mortalité
SOC (Sociooccupational category) .....	CSP (Catégorie socioprofessionnelle)
STD (Sexually Transmitted Diseases) .....	MST (Maladies sexuellement transmissibles)
Safety of a drug .....	Innocuité d'un médicament
Safety net .....	Filet de sécurité, socle minimum de protection sociale
Salary .....	Traitement, salaire
Salary in cash .....	Traitement en espèces
Salary in kind .....	Traitement en nature
Sample .....	Echantillon
Sampling .....	Tirage
Sampling error .....	Erreur d'échantillonnage
Sampling frame .....	Base de sondage
Sampling procedure .....	Méthode d'échantillonnage
Sampling unit .....	Unité de sondage
Sampling with quotas .....	Méthode des quotas
Sampling without replacement .....	Tirage sans remise
Scale .....	Echelle
Scale economies .....	Economies d'échelle
Scale of the map .....	Echelle d'une carte
Scarcity .....	Rareté
Scheme .....	Régime de Sécurité sociale, cadre
Scheme aimed at financing hospitals	
according to their precise medical activity .....	T2A (Tarification à l'activité)
School medicine .....	Médecine scolaire
School of health care .....	Etablissement de formations sanitaires
Scope .....	Etendue, portée ; Economie de gamme
Scope of the inquiry .....	Champ de l'enquête
Screening .....	Dépistage
Screening programme .....	Programme de dépistage
Second opinion referral .....	Deuxième avis médical émis par un médecin consultant
Sector .....	Secteur

Seeking work population .....	Population à la recherche d'un emploi
Self administered .....	Auto-administré
Self-assessment .....	Auto évaluation, auto déclaration
Self care .....	Auto thérapie
Self employed .....	Travailleur indépendant
Self financing .....	Auto financement
Self reliance .....	Autosuffisance
Self-medication .....	Automédication
Self-rated health .....	Santé perçue
Semi-public hospital .....	Hôpital semi-public
Sensitivity analysis .....	Analyse de sensibilité
Sequelae .....	Séquelle
Service intensity .....	Densité technique
Severe .....	Sérieux, grave, important (severe health problems)
Sextile intervals .....	Répartition par sextile
Sexually transmitted diseases .....	Maladies sexuellement transmissibles
Shading method .....	Explication du dégradé
Shadow prices .....	Prix fictifs
Shortage .....	Pénurie, manque, déficit
Short stay .....	Court séjour
Short-(term) stay hospital .....	Hôpital de court séjour
Short-liners (G.B.) .....	Grossistes (médicaments) à assortiment réduit
Shortness of breath .....	Essoufflement
Siblings .....	Enfants de même parents, fratrie
Sibship .....	Fratrie
Sick leave .....	Congé maladie
Sickness .....	Dimension sociale de la maladie. Elle correspond a un état de dysfonction sociale ou bien décrit le rôle social d'un personne présentant une maladie. La maladie sur le plan social d'une part libère la personne de ses rôles normaux (habituels), et d'autre part implique que le patient remplisse le rôle de malade.
Sickness absence .....	Absentéisme pour raison de santé
Sickness benefit .....	Indemnité journalière
Side effects .....	Effets secondaires
Sink fund member .....	Assuré social
Size .....	Taille

Skill nursing care .....	Soins infirmiers spécialisés
Slow-down in growth .....	Ralentissement de la croissance
Smallest urban unit .....	Petite unité urbaine
Social assistance .....	Assistance sociale
Social burden .....	Poids social, coût social
Social class .....	Classe sociale
Social cost .....	Coût social
Social coverage .....	Couverture sociale
Social disease .....	Maladie sociale
Social health insurance .....	Assurance sociale maladie
Social inequality .....	Inégalité sociale
Social insertion .....	Insertion sociale
Social insurance .....	Assurance sociale
Social integration policy .....	Politique d'insertion sociale
Social price .....	Prix social
Social protection accounts .....	Comptes de la protection sociale
Social risk .....	Risque social
Social security .....	Sécurité sociale
Social security benefits .....	Prestations sociales
Social Security branch .....	Branche de la Sécurité sociale
Social security finance law .....	L
Social Security funding act .....	Loi de financement de la Sécurité sociale (LFSS)
Social security scheme .....	Régime de protection sociale
Social Welfare .....	Redistribution, justice sociale
Social work .....	Service social
Sources (of funding) .....	Sources de financement
Spacial model .....	Modèle spatial
Special residential home .....	Foyer logement
Specialized hospital .....	Hôpital spécialisé
Specialized nurse .....	Infirmière spécialisée
Speciality trained family .....	Accueil familial thérapeutique
Specialized procedures .....	Actes techniques
Specific Dependency Allowance .....	PSD - Prestation spécifique dépendance
Speech therapists .....	Orthophonistes

Speech therapy.....	Orthophonie
Spell (a) .....	Courte periode, tour
Spending.....	Dépenses
Spread (of a disease) .....	Propagation (d'une maladie)
Staff .....	Personnel, personnel soignant
Stage .....	Degré
Stakeholder.....	Partie prenante, acteur (d'un système, d'un programme...)
Standard conversion factor.....	Facteur de conversion type
Standard gamble .....	Pari standard, loterie
Standard mortality rate .....	Mortalité type
Standard population .....	Population type
Standardization.....	Etalonnage, standardisation
Standardized general mortality rate.....	Taux standardisé de mortalité générale
State health scheme .....	Assurance publique de santé
State participation .....	Participation de l'Etat
Statistical adjustment.....	Ajustement statistique
Statistical series.....	Séries statistiques
Statistics in tabular form .....	Statistiques sous forme de tableau
Statutory bodies.....	Organismes de droit public
Statutory health care insurance.....	Assurance maladie obligatoire
Stay (hospital).....	Séjour (hôpital)
Stochastic frontier analysis .....	Analyse stochastique de frontière de production
Stochastic model .....	Modèle stochastique
Strategic Health authorities .....	Autorités stratégiques de santé (GB)
Stratum .....	Strate
Strike.....	Grève
Study.....	Etude
Subsample .....	Echantillon (sous)
Substitute-for-home (residential) institution.....	Institution substitutive au domicile
Substitution effect .....	Effet de substitution
Substitution elasticity.....	Elasticité de substitution
Suburb .....	Périphérie, banlieue
Suburban commune .....	Commune périurbaine
Successive sampling .....	Tirages successifs

Supplemental Security Income (SSI) .....	Revenu minimum de subsistance (US)
Supplementary private insurance .....	Couverture complémentaire privée
Supplier induced demand .....	Demande induite par l'offre de soins
Supply .....	Offre
Supply (to) .....	Fournir, alimenter, approvisionner, ravitailler
Supply (to) (a need) .....	Répondre à, subvenir à (un besoin)
Supply and demand .....	Offre et demande
Supply curve .....	Courbe d'offre
Supply of care .....	Offre de soins
Surgeon .....	Chirurgien
Surgery .....	Chirurgie
Surgery hours .....	Heures de consultation
Surgical aftercare .....	Soins post-opératoires
Surgical apparatus .....	Appareils chirurgicaux
Surgical intervention .....	Intervention chirurgicale
Surgical operations .....	Actes opératoires
Surgical procedure .....	Acte chirurgical
Surrounding commune .....	Commune limitrophe
Survey .....	Enquête
Survival analysis .....	Analyse de survie
Sustainable .....	Durable
Sustainable development .....	Développement durable
Sustainability .....	Viabilité
Synthetic index of activities .....	Indice synthétique d'activité (ISA)
Systematic sampling .....	Tirage systématique

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## T

Tablets .....	Comprimés
Take a medical advice (to) .....	Consulter un médecin
Take a test (to) .....	Faire un test biologique
Target (to) .....	Avoir pour cible, viser
Target .....	Objectif
Target income hypothesis .....	Hypothèse de revenu cible
Target payment .....	Paiement aux résultats (GB)
Targeted agreements on good practices (the) ....	ACBUS, accords de bon pratique
Teaching hospital .....	Centre hospitalier universitaire (CHU)
Tariff .....	Tarif
Taxable income .....	Revenu imposable
Team .....	Equipe
Technology assessment .....	Evaluation des technologies
Teenager .....	Adolescent
Teeth care .....	Soins dentaires
Telephone consultation .....	Consultation par téléphone
Temporary absence .....	Absence temporaire
Tertiary care .....	Soins tertiaires
Thematic cartography .....	Cartographie thématique
Therapeutic apartment .....	Appartement thérapeutique
Therapeutic class .....	Classe thérapeutique
Therapeutic expenses .....	Dépenses thérapeutiques
Therapeutic workshop .....	Atelier thérapeutique
Third-party payment (payer) .....	Tiers payant
Third party administration (TPA) .....	Organisme tiers-payeur
Tiered networks .....	Réseaux « à étages » (le patient peut choisir entre plusieurs listes de producteurs à coûts différents, mais il en supporte les conséquences financières, soit sur sa prime d'assurance, soit sur son reste à charge lors des soins = plans à prime variable ou plans à ticket modérateur variable) => voir <i>consumer driven health plans</i>
Time cost .....	Coût des dépenses de temps
Time series .....	Séries chronologiques

Time trade-off .....	Négociation sur le temps, arbitrage temporel, marchandage-temps
Total health expenditure .....	Dépense totale de santé
Total quality management (TQM).....	Gestion de la qualité totale
Total purchasing .....	Achat total (extension du contrat du gp fundholder qui lui permet d'acheter tous les soins)
Toxic agent .....	Agent toxique
Trade diversion .....	Effet de détournement
Trade goods.....	Marchandises entrant dans le commerce international
Trade off .....	Négociation, échange, arbitrage, compromis
Tradesman.....	Commerçant
Traffic accident .....	Accident de la circulation
Training leave .....	Congé formation
Transaction costs.....	Coûts de transaction
Transmission .....	Transmission
Treat (to).....	Soigner
Treatment cost.....	Coût du traitement
Treatment duration .....	Durée de traitement
Tremor .....	Tremblement
Turnover per need .....	Rotation par lit
Turnover rate .....	Taux de rotation

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## U

Ultrasonic apparatus.....	Appareil à ultrasons
Ultrasonic therapy.....	Thérapie par ultrasons
Unapproved drugs.....	Drogues illicites
Unbiased.....	Sans biais
Underestimation.....	Sous-estimation
Underground activities.....	Economie souterraine
Underlying cause of death.....	Cause initiale de décès
Underprivileged, underprivileged classes.....	Défavorisé, milieux défavorisés
Underweight.....	Insuffisance pondérale
Uninsured group.....	Groupe non assuré, groupe sans couverture
Unemployed.....	Chômeur
Unemployment.....	Chômage
Unemployment benefit.....	Indemnisation du chômage
Unemployment rate.....	Taux de chômage
Uniform hospital standardized discharge abstract	Résumé de sortie standardisé (RSS)
Unit cost.....	Prix unitaire
Universal coverage.....	Couverture universelle santé
Universal Health (or medical) Coverage.....	Couverture maladie universelle (CMU)
University hospital.....	Hôpital universitaire
Updating.....	Actualisation
Unmet health care need.....	Besoin en soins non satisfaits
Urban structure.....	Tissu urbain
Use of preventive care.....	Recours aux soins préventifs
User.....	Consommateur, Utilisateur, usager, client
Use of echography (the).....	Pratique échographique (la)
Usefulness.....	Utilité
Utility.....	Utulité
Utility approach.....	Approche utilité

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## V

V.H.I. (Voluntary health insurance).....	Assurance volontaire
Validity .....	Validité
Value added.....	Valeur ajoutée
Variable cost.....	Coût variable
Visit (to a doctor).....	Consultation
Visiting .....	Visite (du médecin) à domicile
Visual analog scale.....	Echelle sémantique bipolaire, échelle visuelle analogique
Visual impairment .....	Déficiência visuelle
Visual loss.....	Perte de vision
Vital records.....	Actes de l'état civil
Volume of business .....	Chiffre d'affaire
Voluntary health insurance (VHI).....	Assurance volontaire
Voluntary insured person.....	Assuré volontaire

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## W

WHO (World Health Organization) .....	Organisation mondiale de la santé (OMS)
Wage .....	Salaire
Waiting time .....	Durée d'attente
Weighted capitation formula (the).....	Formule (d'allocation de ressources) per capita pondérée par les besoins
Weighting .....	Pondération
Welfare .....	Personnes protégées, redistribution, assurance sociale (US)
Welfare-State .....	Etat-providence
Welfare beneficiaries .....	Bénéficiaires de l'aide sociale
Welfare profession.....	Profession sociale
Welfare rehabilitation centers .....	Centres de réadaptation sociale
Welfare worker.....	Travailleur social
Well-being.....	Bien-être
Whole-life and disability insurance .....	Assurance décès-invalidité
Willingness to pay.....	Propension à payer, volonté à payer
Within-country variation .....	Variation intra-pays
Without occupation .....	Sans profession
Withdrawal of NHI funds agreement.....	Déconventionnement (= to strike off the register) (USA)
Work disablement .....	Incapacité de travail
Workers .....	Ouvrier
Working conditions .....	Conditions de travail
Working days lost .....	Journées de travail perdues
Working expenses .....	Charges d'exploitation
World price.....	Prix mondial

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

## X

X-ray film..... Film radiologique

## Y

YPLL (Years of potential life lost) ..... Années potentielles de vie perdue

Young adults..... Jeunes adultes

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#)

[Haut du document](#)

### Auteurs

Initié dans les années 90 par les documentalistes de l'Irdes, ce lexique anglais/français de termes en économie de la santé et domaines corollaires se base sur la lecture de revues anglo-saxonnes spécialisées dans ces domaines, ainsi que sur la traduction récente en anglais du mensuel de l'Irdes : Questions d'économie de la santé.

La version mise en ligne en septembre 2009 a été entièrement relue et validée par un comité de relecture composé de chercheurs de l'Irdes.

Ce lexique ne prétend pas à l'exhaustivité, se veut pragmatique et fait l'objet d'une révision régulière.

**Mise à jour actuelle** : Marie-Odile Safon, Véronique Suhard

Vous pouvez envoyer vos remarques ou observations :

Contact : [documentation@irdes.fr](mailto:documentation@irdes.fr)

La version la plus récente est téléchargeable ici :

<http://www.irdes.fr/EspaceDoc/DossiersBiblios/GlossaireAnglaisFrancais.pdf>

### Navigation

La navigation électronique dans le glossaire peut se faire par :

- la **fonction Recherche** de l'afficheur PDF. Elle permet de saisir un terme en français ou en anglais et s'active par le raccourci « Ctrl + F ».
- les **signets PDF**. Ils permettent d'accéder directement à un début de partie. Le volet des signets s'affiche après appui sur la touche « F4 ».

### Autres glossaires

Pour compléter votre recherche, vous pouvez consulter :

- le glossaire multilingue de la BDSP :  
<http://www.bdsp.tm.fr/Glossaire/Default.asp>
- Le glossaire économique anglais-français de l'OCDE :  
<http://books.google.fr/books?id=0jCYo4RbuuQC&printsec=frontcover#v=onepage&q=&f=false>
- le glossaire anglais de l'Observatoire européen des systèmes et des politiques de santé :  
<http://www.euro.who.int/observatory/Glossary/TopPage?language=French&phrase=A>
- Le glossaire INAHTA/HTA  
<http://etmis.org/>
- Dictionnaire multilingue de l'Union européenne (politique, économique, géographique, social...)  
<http://iate.europa.eu/>
- notre annuaire de dictionnaires et ressources terminologiques consultables en ligne :  
<http://www.irdes.fr/EspaceDoc/LiensUtiles/SitesFrancais/TerminologieEnSante.html>